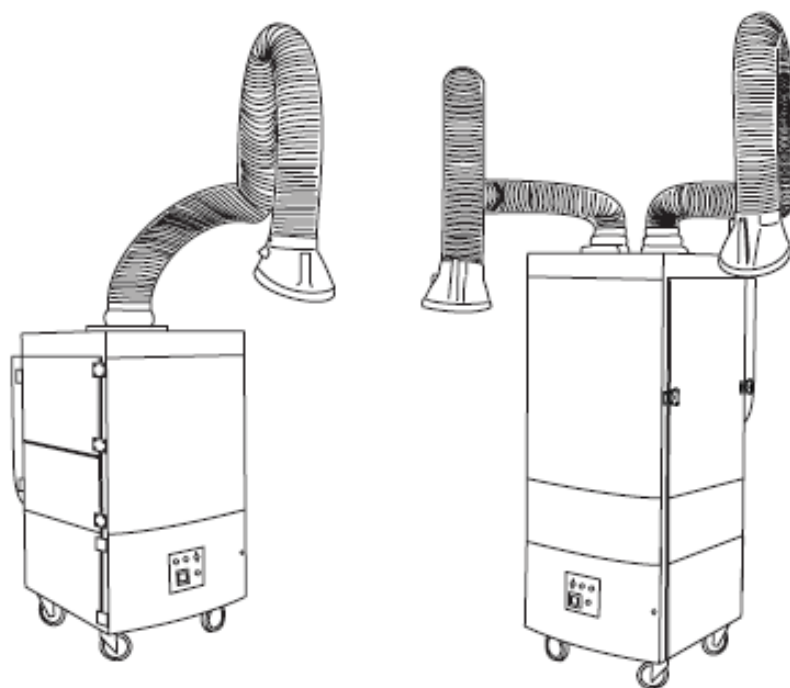




Установка для вытяжки сварочных дымов Origo™

Vac C10/C20



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Заявление о соответствии

Мы, ESAB AB, заявляем под нашу исключительную ответственность, что указанное ниже изделие ESAB:

Origo™ Vac C10/C20 вместе с принадлежностями, к которым применяется настоящее Заявление, соответствует указанным ниже нормам:

Директивы

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2006/95/EC

Стандарты

EN 60204-1, EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN ISO 15012-1, EN 61000-3-3, EN 61000-6-2, EN 61000-6-4.

Технический руководитель отвечает за ведение технической документации.

ESAB AB
Esabvägen
SE-695 81 LAXÅ
Sweden (Швеция)



(подписано)
Фил Чью,
Директор EPG по международному бизнесу

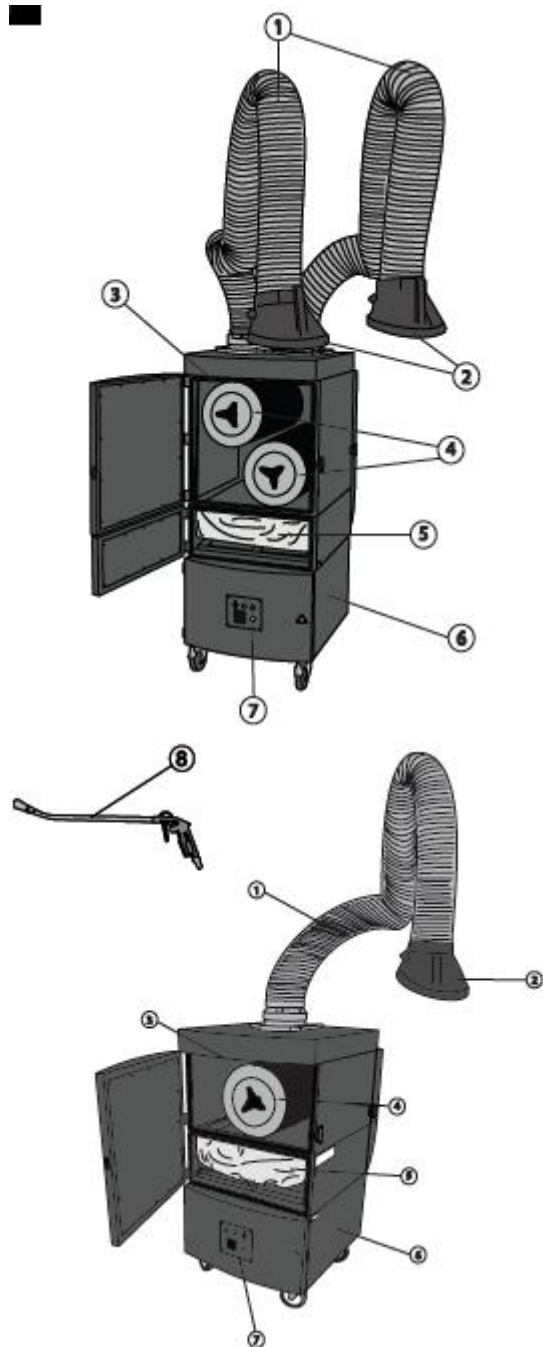
Запасные детали

Запасные детали можно заказать у местного представителя ESAB (см. последнюю страницу настоящей публикации). Инструкции по эксплуатации и перечень запасных деталей представлены на сайте www.esab.com.

Рисунки	4
Инструкция на английском языке	11

Рисунки

1



Компоненты устройства

1. Вытяжной рукав длиной 3 м
2. Вытяжной колпак с глушителем
3. Искрозащитный экран
4. Картридж фильтра
5. Пылесборник
6. Вентилятор с двигателем
7. Панель управления
8. Пневматический пистолет

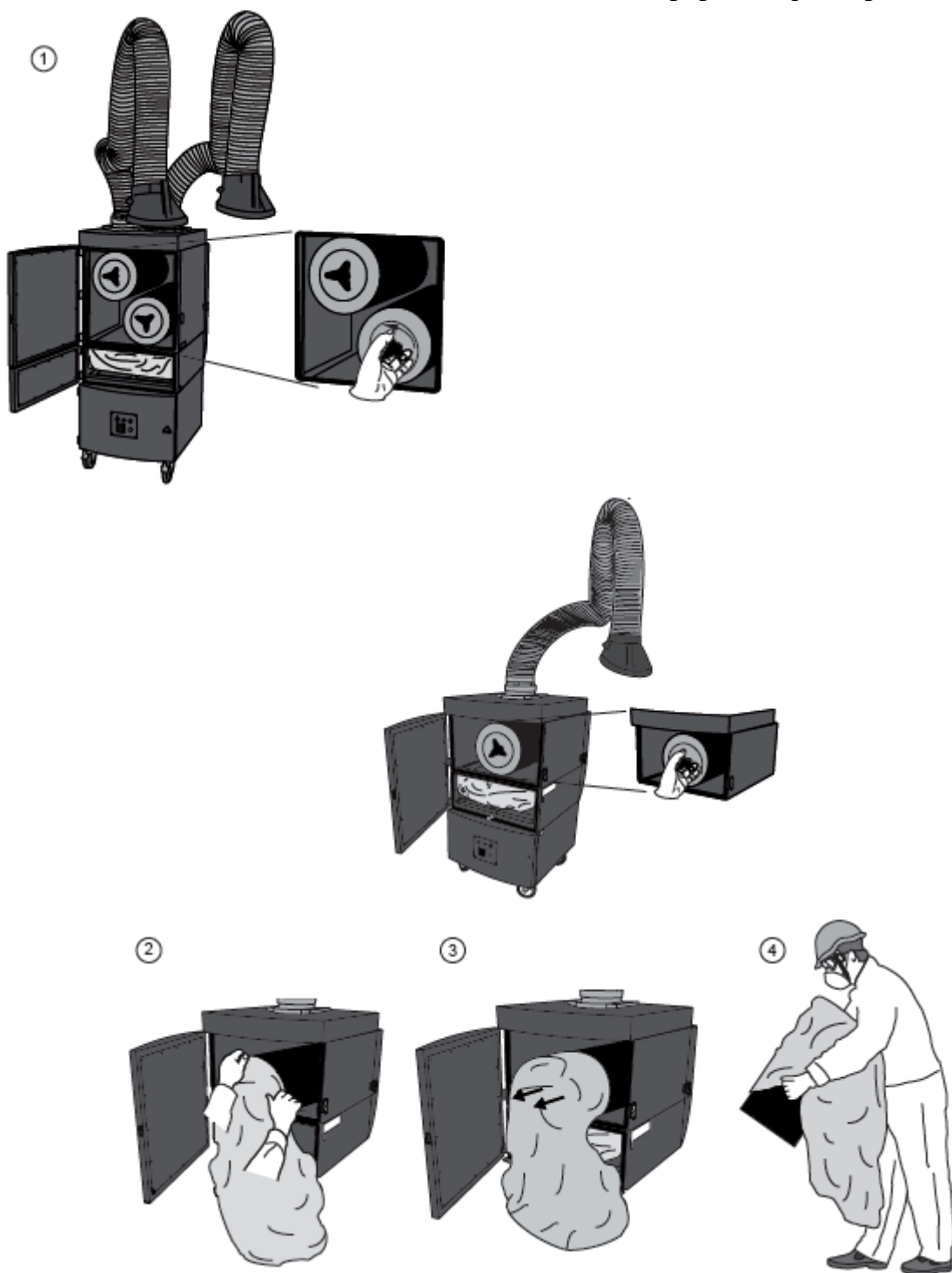
2

Опорожнение пылесборника



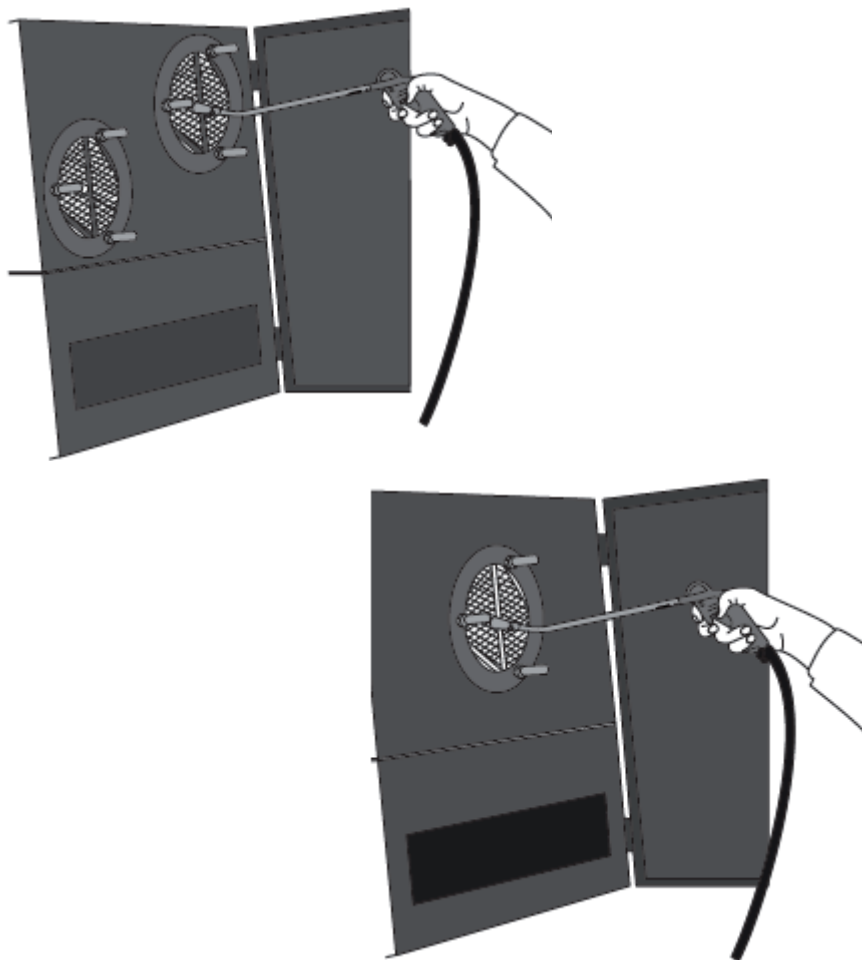
3

Замена картриджа фильтра



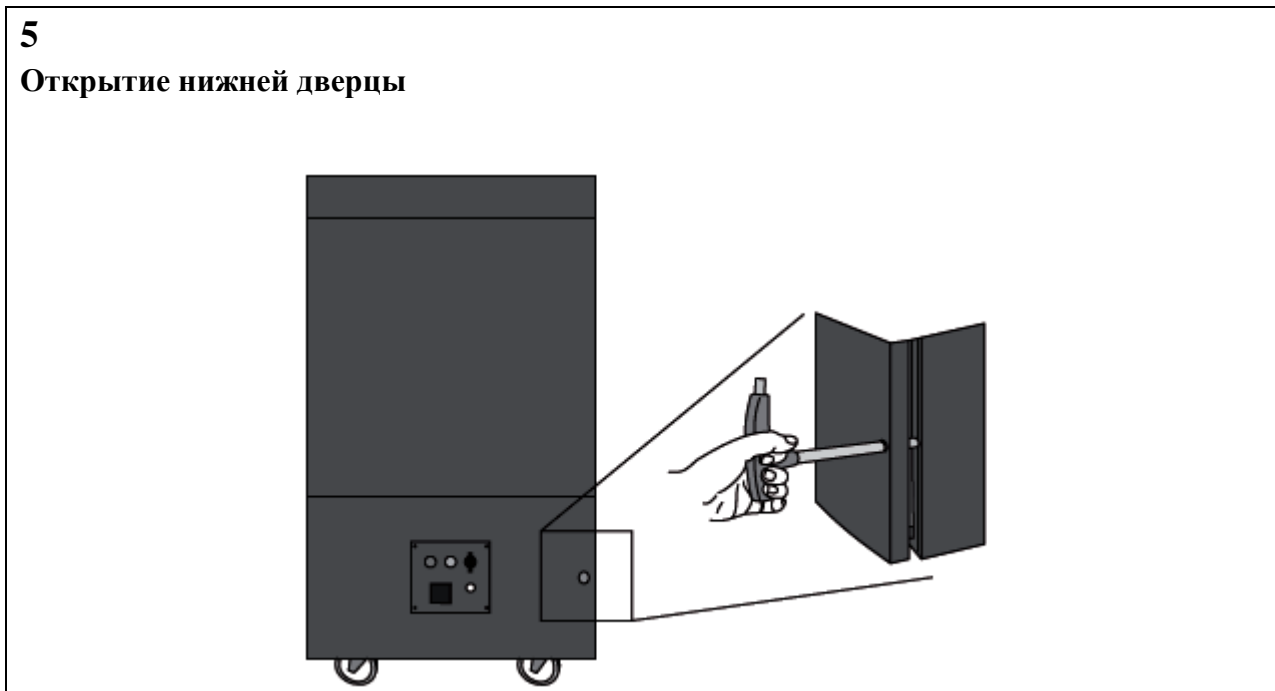
4

Очистка фильтра пневматическим пистолетом

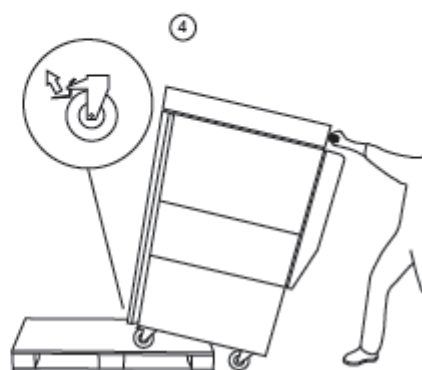
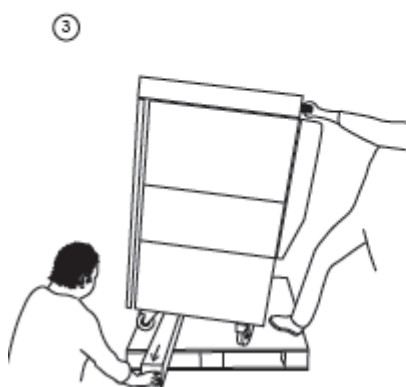
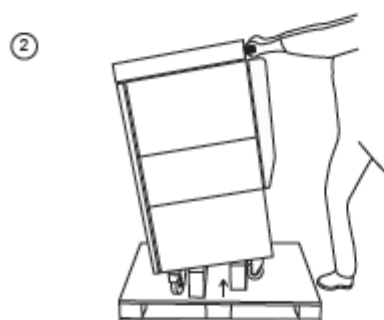
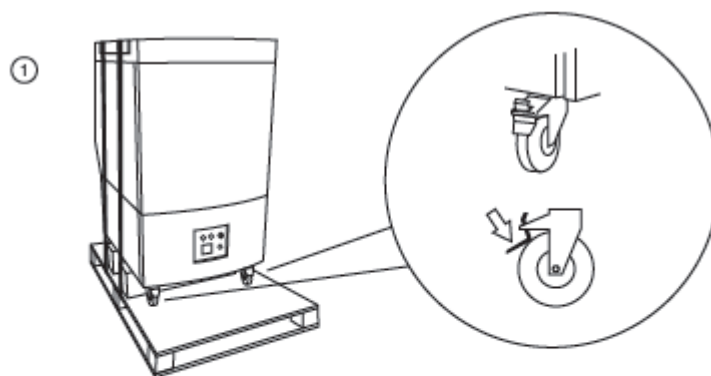


5

Открытие нижней дверцы



6



Установка для вытяжки сварочных дымов **Origo™**
Vac C10/C20

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Оглавление

Рисунки	4
1. Введение	11
2. Уведомления об опасности	11
3. Технические данные	12
4. Действия при пожаре	12
5. Инструкция по применению	12
6. Рекомендации по разгрузке	13
7. Рекомендации по монтажу	13
8. Электропроводка	13
9. Подготовка к работе	14
9.1. Установка вытяжного колпака	14
10. Обслуживание и ремонт	14
10.1. Очистка картриджа фильтра	15
10.2. Опорожнение пылесборника	15
10.3. Замена картриджа фильтра	16
11. Рециркуляция отходов	17
12. Диагностика неисправностей	17

1. Введение

Настоящее руководство содержит рекомендации по надлежащей установке, применению и техобслуживанию изделия. Внимательно ознакомьтесь с содержанием руководства перед началом работы с установкой или перед выполнением работ по техобслуживанию. Держите руководство в надежном месте под рукой. В случае утери следует немедленно получить новую копию руководства.

Это изделие разработано с учетом требований соответствующих директив ЕС. В целях поддержания исправного состояния установки следует поручать все работы по монтажу, ремонту и техобслуживанию квалифицированному персоналу и использовать только запасные детали от ESAB. Для получения консультаций, технического обслуживания и запасных деталей обратитесь непосредственно в компанию ESAB или к ее официальному местному представителю.

Мы затратили большое количество усилий на проектирование и производство этого изделия, пытаясь сделать его максимально эффективным и безопасным. Несчастные случаи, происходящие, несмотря на наши усилия, обычно объясняются ошибками операторов. Сознательное отношение к безопасности в сочетании с надлежащим техобслуживанием позволяют обеспечить безопасность и эффективность оборудования.

Мы постоянно совершенствуем свои изделия и повышаем их эффективность путем внесения модификаций в конструкцию. Мы оставляем за собой право вносить такие модификации без изменения ранее поставленной продукции. Мы также оставляем за собой право без предварительного уведомления вносить изменения в параметры и оборудование, а также в инструкции по эксплуатации и техобслуживанию.

2. Уведомления об опасности

Настоящий документ содержит информацию о потенциальных рисках, обязательную для ознакомления всеми пользователями. Такие сведения представлены в документе в виде предупреждений, предостережений или примечаний, как указано ниже:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Вид телесного повреждения

Надпись «**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**» указывает на наличие потенциального риска для здоровья и жизни людей.

В тексте четко указан характер риска и способы его предотвращения. Такие предупреждения приведены в соответствующих пунктах настоящего документа и имеют вид таблицы аналогичного формата, но с другим текстом.

ОСТОРОЖНО! Вид риска

Надпись «**ОСТОРОЖНО!**» указывает на наличие потенциального риска повреждения оборудования, при отсутствии риска для здоровья и жизни людей.

В тексте четко указана природа риска и способы его предотвращения. Такие предупреждения приведены в соответствующих пунктах настоящего документа и имеют вид таблицы аналогичного формата, но с другим текстом.

ПРИМЕЧАНИЕ: Примечания содержат прочую информацию, актуальную для пользователя.

3. Технические данные

	C 10	C20
Эффективность фильтрации	≥ 99%*	≥ 99%*
Площадь фильтра	12 м ³	2×12 м ³
Размеры	1270×665×844 мм	840×665×1600 мм
Масса (прибл.)	175 кг**	245 кг**
Максимальный воздушный поток	500–900 м ³ /ч***	2×500–900 м ³ /ч***
Давление сжатого воздуха для очистки	3–4 бар****	3–4 бар****
Напряжение/фазы/частота/сила тока	См. паспортную табличку	См. паспортную табличку
Температура окружающей среды	Макс. +40°C Мин. – 10°C	Макс. +40°C Мин. – 10°C
Температура дымов	Макс. +60°C	Макс. +60°C
Частота акустического аварийного сигнала	2,9 кГц	2,9 кГц
Атмосферная влажность	Панель управления: IP54	Панель управления: IP54
Содержание рециркулируемых материалов	95% по массе*****	95% по массе*****
Уровень шума	72 дБ(А)*****	75 дБ(А)*****
Диаметр шланга (пневматического пистолета)	3/8"	3/8"
Область применения	Сварочный дым, класс 3*****	Сварочный дым

* Для сварочного дыма

** Без вытяжных рукавов

*** Макс. 1100 м³/ч (C10)/2200 м³/ч (C20) без вытяжных рукавов

**** Сухой воздух, без масла

***** Без картриджа фильтра

***** Согласно ISO 11203

***** Согласно EN ISO 15012-1, от нелегированной до высоколегированной стали с содержанием никеля и хрома >30% (также следует учитывать местные требования)

4. Действия при пожаре

Отсоедините главный силовой кабель от сети. Используйте огнетушитель (как минимум, класса АВ).

5. Инструкция по применению

Установка Vac C10 предназначена для вытяжки и фильтрации сварочных дымов класса 3 (от нелегированной до высоколегированной стали с содержанием никеля и хрома >30%).

Газы не сепарируются.

Установка Vac C10/C20 не рассчитана на работу вне помещения. Используйте изделие только в сухой среде.

Для перемещения и при размещении установки используйте рукоятку. Запрещается тянуть установку за вытяжной рукав.

При замене розетки или удлинителя для установки Vac C10/C20, необходимо проверить направление вращения вентилятора (см. Главу 9 «Подготовка к работе»).

ПРИМЕЧАНИЕ: Относится только к трехфазным версиям.

Проверьте последовательность фаз на всех розетках и удлинителях.

ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте защитные наушники.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск телесного повреждения

Грязь на картридже фильтра и пылесборнике создает риск телесных повреждений, поэтому при работе с этими компонентами необходимо соблюдать осторожность.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск телесного повреждения

В некоторых странах запрещена рециркуляция очищенного воздуха в рабочем помещении.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск пожара и взрыва

Запрещается использовать установку для вытяжки выхлопных газов, воспламеняющейся или взрывчатой пыли/газов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск телесного повреждения

Запрещается держать руки и прочие части тела в непосредственной близости от движущихся частей.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае применения сварочных аппаратов, создающих большое количество искр, для снижения риска пожара установите на вытяжном колпаке искрозащитный экран (не включен в состав стандартного комплекта поставки).

6. Рекомендации по разгрузке

Безопасная разгрузка установки (снятие с поддона) показана на рис. 6.

7. Рекомендации по монтажу

Рекомендации по монтажу вытяжного рукава содержатся в Инструкции по эксплуатации вытяжного рукава для установки Origo™ Vac.

8. Электропроводка

ПРИМЕЧАНИЕ: Относится только к трехфазным версиям. Указанные ниже работы следует поручать квалифицированному электрику.

Установка поставляется без электрической штепсельной вилки. Установите надлежащую штепсельную вилку (макс. 16 А).

Напряжение сети питания должно совпадать с напряжением, указанным на паспортной табличке Vac C10/C20, и подсоедините установку к сети.

Проверьте направление вращения крыльчатки вентилятора следующим образом:

- Откройте нижнюю дверцу ключом (см. рис. 5).
- Запустите установку Vac C10/C20.
- Остановите установку Vac C10/C20.

Vac C10/C20

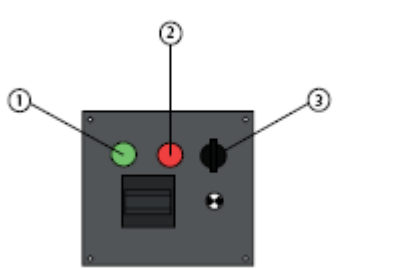
• Убедитесь, что крыльчатка вентилятора вращается в правильном направлении, сверяясь по стрелке, указанной на ярлыке. Если крыльчатка вращается в другом направлении, вентилятор выдает всего 40% от потенциального воздушного потока.

Если вам потребуется изменить направление вращения крыльчатки, обратитесь к квалифицированному электрику.

9. Подготовка к работе

Убедитесь, что отверстие для выпуска воздуха не заблокировано.

Не запускайте Vac C10/C20 без установленного картриджа фильтра.



Включите установку путем перевода переключателя пуск-стоп в положение 1 (поз. № 3). Должна загореться зеленая лампочка (поз. № 1).

Выключите установку путем перевода переключателя пуск-стоп в положение 0 (поз. № 3).

На установке Vac C10/C20 имеется счётчик числа часов работы.

Если включается визуальный сигнал (красная лампочка, поз. № 2) и акустический сигнал, это означает, что скорость потока воздуха, проходящего через фильтр, является недостаточной (вероятная причина: засорение фильтра).

ПРИМЕЧАНИЕ: Если чистка фильтра производилась недавно, но, несмотря на это, срабатывает сигнал тревоги, замените картридж фильтра.

Установка оснащена устройством для защиты двигателя вентилятора от перегрузки, которое при обнаружении перегрузки двигателя автоматически отключает подачу электропитания. После срабатывания устройства защиты двигателя вентилятора перезапускается автоматически.

9.1. Установка вытяжного колпака



10. Обслуживание и ремонт

Все работы по монтажу, ремонту и техобслуживанию установки должны проводить квалифицированные специалисты, используя только запасные детали от производителя. Для получения консультаций, технического обслуживания и запасных деталей обратитесь непосредственно в компанию ESAB или к ее местному официальному представителю. Вы также можете получить всю необходимую информацию на сайте www.esab.com.

ОСТОРОЖНО!

Перед началом выполнения работ по ремонту и техобслуживанию:

Отсоедините установку Vac C10/C20 от сети питания. Периодичность обслуживания определяет оператор на основании местных условий и интенсивности использования.

- Проверьте наличие надлежащих средств защиты у всех людей, находящихся поблизости от установки.
- Периодически проверяйте искрозащитный экран/рукав на предмет засорения.
- C10: При очистке используйте соответствующий мобильный фильтр.
- C20: При очистке используйте соответствующий промышленный пылесос.
- Тщательно очистите проветриваемую зону.
- Очистите все поверхности в зоне техобслуживания.

10.1. Очистка картриджа фильтра

ОСТОРОЖНО!

При очистке картриджа фильтра используйте защитные очки, средства защиты органов дыхания и перчатки.

ОСТОРОЖНО!

Для предотвращения повреждения фильтра и обеспечения надлежащей очистки используйте соответствующее сопло и надлежащее давление воздуха.

По истечении определенного периода работы картридж фильтра следует прочистить. При возникновении необходимости очистки подается акустический сигнал и загорается сигнальная лампочка на панели управления.

Для очистки картриджа фильтра выполните следующие действия:

1. Отсоедините установку Vac C10/C20 от сети питания.
2. Закройте глушитель на вытяжном колпаке.
3. Откройте эксплуатационный лючок (см. рис. 4).
4. Убедитесь, что картридж фильтра не поврежден.
5. С помощью пневматического пистолета, поставляемого в комплекте с установкой Vac C10/C20, произведите продувку сжатым воздухом (сухим, без масла, под давлением 3-4 бар) с внутренней части картриджа фильтра по всей поверхности (см. Рис. 4). Процесс очистки обычно занимает 5-10 минут.
6. Закройте эксплуатационный лючок.
7. Снова подключите установку Vac C10/C20 к сети питания.

10.2. Опорожнение пылесборника

ОСТОРОЖНО!

Рекомендуется опорожнять пылесборник при его заполнении примерно на 75%. Не допускайте переполнения пылесборника, т.к. это может привести к снижению эффективности фильтра и возникновению трудностей с очисткой при снятии пылесборника.

При опорожнении пылесборника используйте защитные очки, средства защиты органов дыхания и перчатки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заполненный пылесборник тяжелый, поэтому для его опорожнения требуется два человека.

ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте специально предназначенный полиэтиленовый пакет.

Опорожнение пылесборника осуществляется следующим образом (см. рис. 2 и 3):

Vac C10/C20

1. Отсоедините установку Vac C10/C20 от сети питания.
2. Откройте переднюю дверцу.
3. Ослабьте винт на контейнере для пыли.
4. Извлеките пылесборник.
5. Закройте полиэтиленовый пакет и стяните его лентой.
6. Вставьте новый полиэтиленовый пакет от ESAB в пылесборник.
7. Установите пылесборник на прежнее место.
8. Затяните винт на контейнере для пыли. Винт должен быть затянут надлежащим образом (пылесборник запечатан, дверца закрывается полностью).
9. Закройте переднюю дверцу.
10. Снова подключите установку Vac C10/C20 к сети питания.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается запускать установку без установленного пылесборника.

10.3. Замена картриджа фильтра

ОСТОРОЖНО!

При замене картриджа фильтра используйте защитные очки, средства защиты органов дыхания и перчатки.

Замена картриджа фильтра. Картридж следует заменить в том случае, если его внешняя поверхность повреждена, или если скорость потока воздуха, проходящего через установку, является недостаточной, несмотря на регулярную чистку картриджа, что означает засорение фильтрующего элемента.

Для замены картриджа фильтра выполните следующие действия (см. рис. 2 и 3):

1. Отсоедините установку Vac C10/C20 от сети питания.
2. Откройте переднюю дверцу.
3. Поверните рукоятку в центре, чтобы ослабить затяжку картриджа фильтра.
4. Извлеките картридж фильтра. В целях соблюдения требований гигиены, картридж следует положить в полиэтиленовый пакет. Очистите внутреннюю рабочую поверхность Vac C10/C20.
5. Обращайтесь с новым картриджем осторожно во избежание повреждения острыми предметами. Вставьте новый картридж. Поверните рукоятку, чтобы плотно закрыть дверцу и тем самым обеспечить эффективную очистку. Затяните рукоятку с надлежащим усилием.

ОСТОРОЖНО!

- Не наступайте на силовой кабель.
- Задерживайте дыхание во время очистки фильтра с загрязненной стороны и во время открытия дверцы в сторону загрязнения.
- Не помещайте руки и прочие части тела в непосредственной близости от движущихся частей.
- Не используйте поврежденный пылесборник.
- Не направляйте вытяжной колпак на людей.
- Не помещайте в вытяжной рукав горячие предметы, например, сигареты.
- Соблюдайте осторожность при перемещении установки Vac C10/C20, помня о том, что она очень тяжелая.

11. Рециркуляция отходов

Материалы, входящие в состав изделия, могут быть переработаны. Обработку различных материалов следует осуществлять в соответствии с местными нормами и правилами. При возникновении вопросов в отношении утилизации по истечении срока службы изделия обратитесь непосредственно в компанию ESAB или к ее официальному местному представителю.

Выполняйте работы в тщательно проветриваемом помещении с фильтруемым отходящим воздухом. После завершения работы следует выполнить очистку рабочего участка.

12. Диагностика неисправностей

Указанные ниже работы следует поручать квалифицированному электрику.

Потенциальные неисправности	Способы устранения
Вентилятор не запускается	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте подключение к сети питания. • Проверьте наличие обрыва фазы. • Проверьте электрическую проводку вентилятора.
Скорость потока воздуха является недостаточной	<ul style="list-style-type: none"> • Отрегулируйте глушитель на вытяжном колпаке. • Убедитесь, что крыльчатка вентилятора вращается в правильном направлении, сверяясь по стрелке, указанной на ярлыке. Если крыльчатка вращается в другом направлении, вентилятор выдает всего 40% от потенциального воздушного потока. При необходимости изменения направления вращения крыльчатки обратитесь к квалифицированному электрику. • Замените картридж фильтра. • Проверьте шланг вытяжного рукава на предмет наличия дыр. • Проверьте вентилятор на предмет наличия повреждений и препятствий у выпускного/впускного отверстия.
Низкая эффективность всасывания без подачи сигнала тревоги	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте подсоединение реле давления.
Утечка загрязнений	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте правильность установки пылесборника. • Проверьте картридж фильтра на предмет наличия повреждений.